

وَمَا أُبْرِئِي نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ

şüphesi Rabbimin esirgediği hariç kötülüğü daima nefis çünkü nefsimi ben temize çıkarmam

رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي

kendime onu özel (dost) yapayım Onu bana getirin Kral dedi esirgeyendir başlayandı Rabbim

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾ قَالَ اجْعَلْنِي

beni tayin et dedi güvenilir(bir kimse)sin mevki yanımızda bugün şüphesiz dedi ki onunla konuşunca sen

عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ﴿٥٥﴾ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ

Yusufa biz iktidar verdik böylece iyi bilirim iyi korur çünkü ben ülkenin hazineleri üstüne

فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ

dilediğimiz kimseye rahmetimizi biz ulaştırırız dilediği yerde orada konaklardı o ülke'de

وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَا أَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا

inanamlar için daha hayırlıdır ahiret elbette ödülü güzel davrananların ecrini zayı etmeyiz

وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ وَجَاءَ إِخْوَةَ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ

onu fakat onlar o onları tanıdı onun yanına girdiler Yusuf'un kardeşleri geldiler ve korunanlar için

مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ

babanızdan olan sizin kardeşiniz bana getirin dedi ki onların yüklerini hazırlatınca tanımıyorlardı

أَلَّا تَرَوْهُ أَبَى أَوفَى الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي

bana getirmezsiz eğer konukseverlerin en iyisiyim ve ben ölçüyü tam ben görüyorsunuz ya yapıyorum

بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ

babasinda onu istemeğe çalışacağız dediler ki (Bir daha) bana benim size ölçecek bir artık onu yakınmayın yanımda şey yoktur

وَأَنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ

belki onlar yüklerinin içine onların sermayelerini koyun uşaklarına dedi ki mutlaka yapacağız

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا

döndüklerinde geri dönerler belki de ailelerine döndükleri zaman bunun farkına varırlar

إِلَى آبَائِهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا

ölç(üpa)alım kardeşimizi bizimle beraber gönder de ölçü bizden men'edildi Ey babamız dediler ki babalarına

وَأَنَّا لَهُ لِحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

mutlaka koruruz onu biz